

Các cơ quan dịch vụ cộng đồng

PSE phối hợp với các cơ quan dịch vụ cộng đồng của địa phương để quản lý các chương trình HELP và chống hao mòn do thời tiết. Hãy liên hệ với cơ quan tham gia tại hạt hay thành phố của bạn:

Hạt Island
HELP và Trợ giúp Chống Hao Mòn do Thời tiết:
 Hội đồng Cơ hội
 360-679-6577 hoặc 1-800-317-5427
 oppco.org

Hạt King
HELP:
 Trung Tâm Đa Dịch Vụ
 (cho South King)
 253-517-2263
 Hopelink
 (cho North và East King)
 425-658-2592
 hopelink.org/energy
 Byrd Barr Place (Cư dân Seattle)
 206-486-6828
 byrdbarrplace.org

Trợ Giúp Chống Hao Mòn do Thời Tiết:
 Hạt King
 Cơ Quan Nhà Ở
 206-214-1240
 www.kcha.org
 Văn phòng Nhà ở Seattle
 206-684-0244
 seattle.gov/housing

Hạt Kitsap
HELP và Trợ giúp Chống Hao Mòn do Thời tiết:
 Nguồn lực Cộng đồng Kitsap
 HELP: 360-479-1507
 Chống hao mòn do thời tiết: 360-473-2045
 kcr.org

Hạt Kittitas
HELP và Trợ giúp Chống Hao Mòn do Thời tiết:
 HopeSource
 509-925-1448
 hopesource.us

Hạt Lewis
HELP và Trợ giúp Chống Hao Mòn do Thời tiết:
 Hội Đồng Hành Động Cộng Đồng hạt Lewis, Mason và Thurston
 HELP: 360-736-1800 số máy lẻ 4100
 Chống hao mòn do thời tiết: 360-438-1100
 số máy lẻ 2100
 caclmt.org

Hạt Pierce
HELP:
 Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Pierce
 (Cư dân của Hạt)
 1-855-798-4328
 co.pierce.wa.us
 Hội đồng Phát triển Đô thị (Cư dân Tacoma)
 253-572-5557
 mdc-tacoma.org
Trợ Giúp Chống Hao Mòn do Thời Tiết:
 MDC (Cư dân hạt Tacoma)
 253-593-2336
 mdc-tacoma.org
 Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Pierce (Cư dân của Hạt)
 253-798-4400 số máy lẻ 3
 co.pierce.wa.us

Hạt Skagit
HELP:
 Cơ quan Hành Động Cộng Đồng Hạt Skagit 360-428-1011
Trợ Giúp Chống Hao Mòn do Thời Tiết:
 Cơ Quan Nhà Ở Hạt Skagit
 360-757-6509

Hạt Snohomish
HELP và Trợ giúp Chống Hao Mòn do Thời tiết:
 Phòng Dịch Vụ Con Người Snohomish
 HELP: 425-388-3880
 Chống hao mòn do thời tiết: 425-388-7205
 snohomishcountywa.gov

Hạt Thurston
HELP và Trợ giúp Chống Hao Mòn do Thời tiết:
 Hội Đồng Hành Động Cộng Đồng hạt Lewis, Mason và Thurston
 HELP: 360-438-1100 số máy lẻ 1144
 Chống hao mòn do thời tiết: 360-438-1100
 số máy lẻ 2100
 caclmt.org

Hạt Whatcom
HELP và Trợ giúp Chống Hao Mòn do Thời tiết:
 Hội đồng Cơ hội
 360-255-2192 hoặc 1-888-586-7293
 oppco.org

Gọi tới số **1-866-223-5425** để nghe ngôn ngữ khác.

Tăng sự thoải mái, giảm chi phí sưởi ấm



Cho nhà của bạn



Tôi có đủ điều kiện không?

Hãy xem bảng dưới đây để xem liệu thu nhập gia đình hàng năm của bạn, sau khi trừ thuế, có hội đủ điều kiện để nhận trợ giúp hóa đơn sưởi ấm và chống hao mòn do thời tiết từ các chương trình của liên bang, tiểu bang Washington và các chương trình PSE tài trợ hay không.

Để tìm hiểu thêm về các chương trình này, xin vui lòng liên hệ với văn phòng hỗ trợ năng lượng gần nhất tại hạt hoặc thành phố của quý vị. Các văn phòng địa phương này được nêu ở mặt sau.

Số người trong hộ gia đình	PSE HELP tối đa hàng tháng giới hạn thu nhập ròng* <i>Có hiệu lực 10/1/18–9/30/19</i>	LIHEAP Liên Bang hội đủ điều kiện hàng tháng giới hạn thu nhập ròng <i>Có hiệu lực 10/1/18–9/30/19</i>	Giới hạn tổng thu nhập ròng điều chỉnh hàng tháng đủ điều kiện nhận Hỗ Trợ Chống Hao Mòn do Thời Tiết PSE
1	1.518 USD	1.265 USD	2.289 USD
2	2.058 USD	1.715 USD	2.994 USD
3	2.598 USD	2.165 USD	3.698 USD
4	3.138 USD	2.615 USD	4.403 USD
5	3.678 USD	3.065 USD	5.107 USD
6	4.218 USD	3.515 USD	5.811 USD
7	4.758 USD	3.965 USD	5.943 USD
8	5.298 USD	4.415 USD	6.075 USD
9	5.838 USD	4.865 USD	6.208 USD
10	6.378 USD	5.315 USD	6.340 USD

*Sau thuế và các khấu trừ được phép khác. Các điều kiện khác được áp dụng. Nếu bạn có tình hình khác, vui lòng gọi điện.

Gia tăng sự thoải mái, giảm chi phí cho các khách hàng thích hợp có mức thu nhập đủ điều kiện

Để giúp khách hàng có thu nhập hạn chế gia tăng sự thoải mái khi ở nhà và giảm chi phí sưởi ấm, chúng tôi đưa ra hai chương trình:

Chương Trình Hỗ Trợ Chống Hao Mòn do Thời Tiết của chúng tôi hỗ trợ kinh phí cho dịch vụ chống hao mòn do thời tiết có thể giảm hóa đơn tiền điện xuống tới 25 phần trăm và nhu cầu trợ cấp cho hóa đơn tiện ích.

HELP (Home Energy Lifeline Program, Chương Trình Trợ Giúp Năng Lượng Hộ Gia Đình) của chúng tôi cung cấp thêm hỗ trợ thanh toán hóa đơn bên ngoài chương trình LIHEAP (Low-Income Home Energy Assistance Program, Chương Trình Trợ Giúp Năng Lượng Hộ Gia Đình Thu Nhập Thấp) của liên bang. Các hộ gia đình đủ điều kiện nhận LIHEAP có mức thu nhập đủ điều kiện nhận dịch vụ trợ giúp chống hao mòn do thời tiết.

Tôi có thể nhận được bao nhiêu từ HELP?

HELP cung cấp cho các khách hàng đủ điều kiện lên tới 1.000 USD tín dụng mỗi năm để hỗ trợ thanh toán hóa đơn tiền điện của quý vị.

Các dịch vụ chống hao mòn do thời tiết miễn phí

Các cơ quan địa phương cung cấp dịch vụ chống hao mòn do thời tiết miễn phí cho các hộ gia đình có thu nhập đủ điều kiện sống trong nhà gồm một hộ gia đình, nhà được làm sẵn hoặc căn hộ**.

- Cách nhiệt bên trong tường
- Cách nhiệt ở gác mái, tầng hầm và dưới gầm nhà
- Cách nhiệt được quấn quanh ống nước nóng và ống dẫn nhiệt
- Bít các chỗ hở khí xung quanh cửa sổ
- Bít các chỗ hở khí trên tường
- Bít các đường nối ở ống dẫn hệ thống sưởi và làm mát
- Thay thế tủ lạnh
- Lắp đặt các sản phẩm tiết kiệm năng lượng như vòi hoa sen và đèn huỳnh quang compact

**Các căn hộ đủ điều kiện nhận dịch vụ chống hao mòn do thời tiết nếu chủ sở hữu đồng ý chủ động chuẩn bị tòa nhà của họ để tiến hành cải thiện cách nhiệt và chống hao mòn do thời tiết. Có thể áp dụng các điều kiện bổ sung.